

அணங்குகொல் ஆய்மயில் கொல்லோ கனங்குழை  
மாதர்கொல் மாலும் என் நெஞ்சு.

குறள் #1081

#KalviApp

1. தெய்வப் பெண்ணோ! மயிலோ, கனமான குழை அணிந்த மனிதப் பெண்ணோ, என் நெஞ்சம் மயங்குகின்றதே.
2. அதோ பெரிய கம்மல்அணிந்து இருப்பது தெய்வமா? நல்லமயிலா? பெண்ணா? யார் என்று அறிய முடியாமல் என் மனம் மயங்குகிறது.

Is this jewelled female a celestial, a choice peahen, or a human being ? My mind is perplexed.

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா